



BERLIN

LA CIUDAD DE LA XI^A OLIMPIADA, 1936



En 1936 ondeará sobre la Brandenburger Tor, signo de la capital del Reich, la bandera



olímpica.

“Llamamos a la juventud del mundo”.



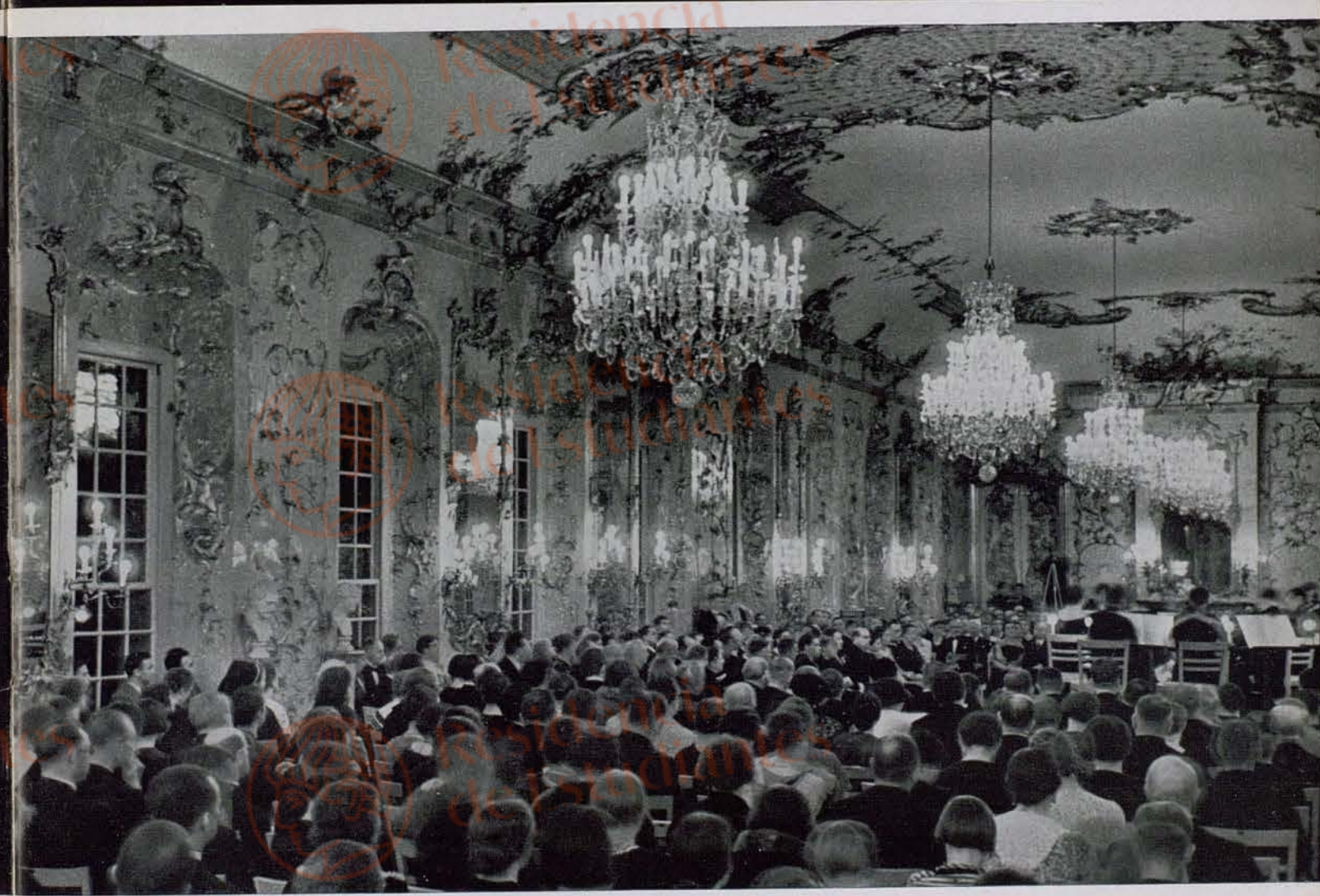
El Domo y el Palacio, construcciones venerables,



mudos testigos de un glorioso pasado alemán.



Festivales artísticos como los conciertos en los palacios de Charlottenburg y Monbijou



servirán de marco a las luchas olímpicas de la juventud en 1936, en Berlín.



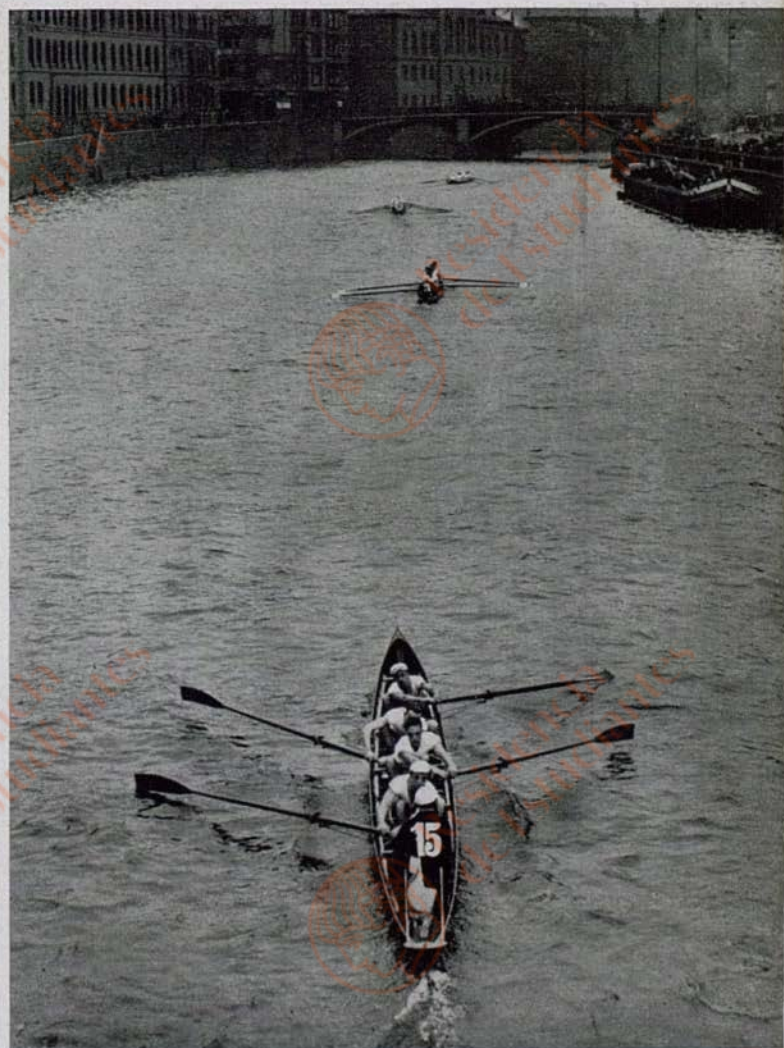
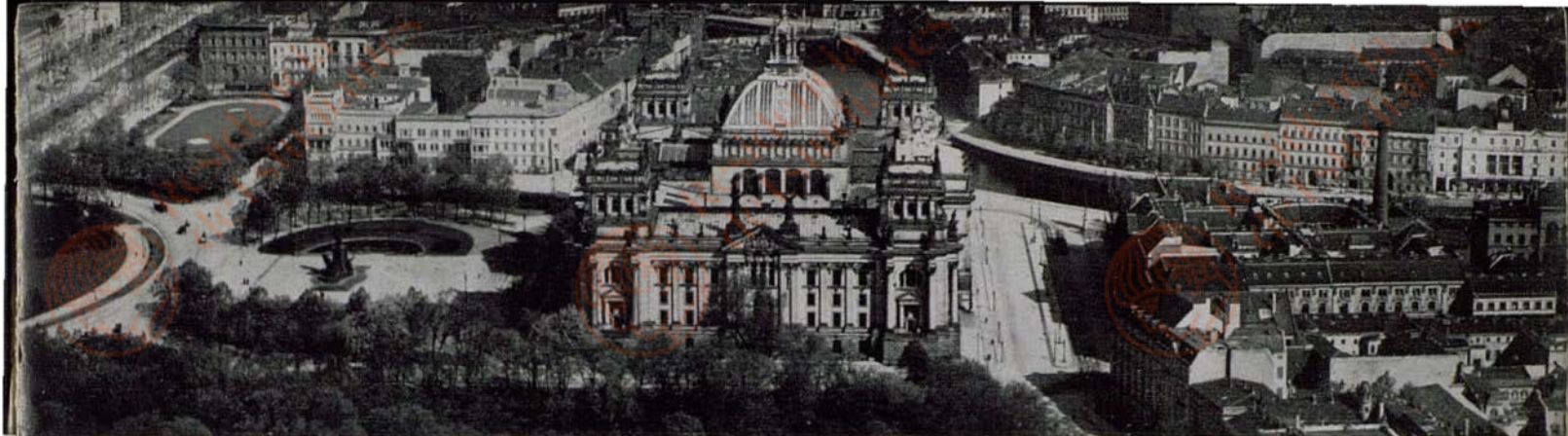
Nuestros museos conservan preciosos tesoros, testimonio del espíritu investigador y de la capacidad alemanes.



Obras imperecederas del más hermoso arte griego fueron extraídas de entre ruinas y escombros por la ciencia alemana.



Teatros y monumentos hablan al visitante de los Juegos Olímpicos del arte y del espíritu alemanes.



Hasta el corazón de la ciudad ha penetrado el deporte. A través de Berlín se hacen las pruebas de remo y natación que sirven de entrenamiento a los luchadores olímpicos.



La Alexanderplatz



y la Potsdamerplatz,

los principales centros del tráfico de la urbe.



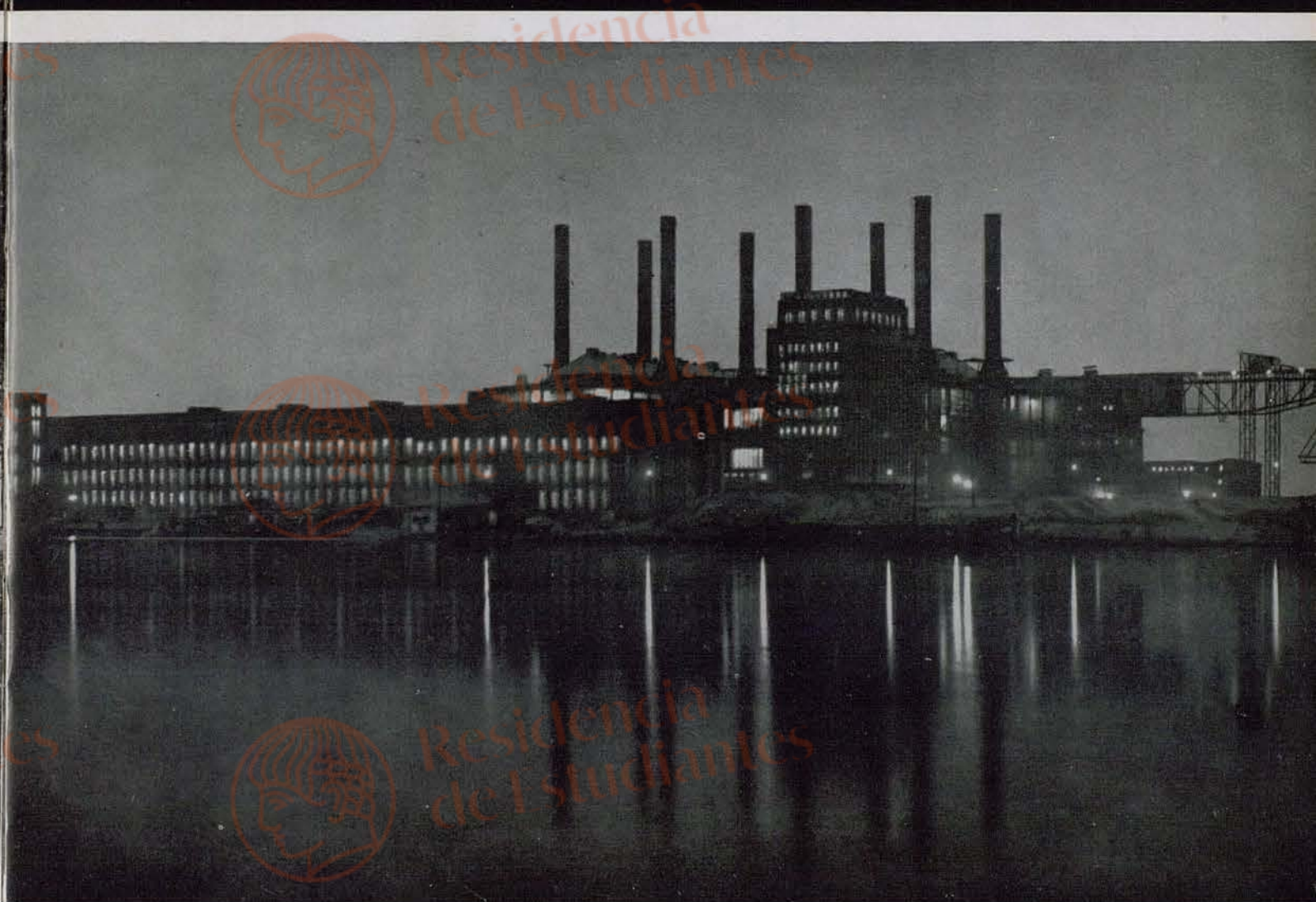
Entre el tumulto y el oleaje del tráfico de la gran ciudad se encuentra el Sportpalast.



Sus carreras ciclistas y sus magníficos campeonatos de hockey sobre el hielo le han hecho conocido de todos los deportistas del mundo.



El nuevo aspecto de Berlín. Edificios para oficinas y fábricas,



de acero y cristal, dan testimonio de la belleza del trabajo.



Apenas si hay en el mundo otra ciudad que tenga tantos y tan excelentes campos de deporte



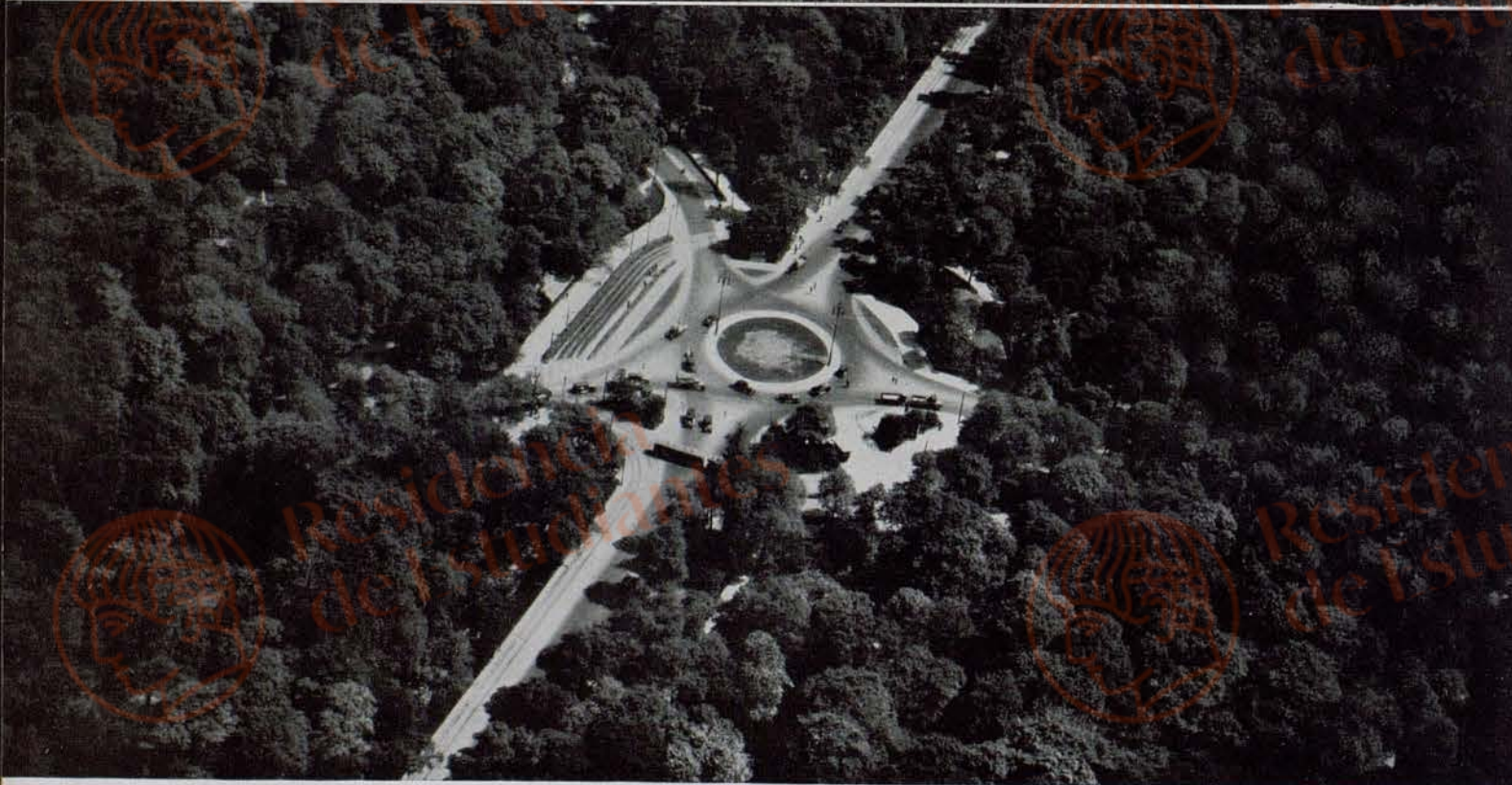
como Berlín. El Poststadion será en 1936 teatro de las luchas olímpicas de selección.



Su situación central en el corazón de Europa hace de Berlín punto de intersección del nuestro continente y a través de tierras y mares traen nuestros huéspedes a los Juegos



tráfico internacional. Líneas aéreas alemanas ponen en comunicación el mundo entero con Olímpicos de Berlín.



Apartado del tráfico de la ciudad respira el verde corazón de Berlín, el Tiergarten.



A través de él pasa la gran carrera de relevos Potsdam—Berlín, prueba anual de los corredores berlineses.



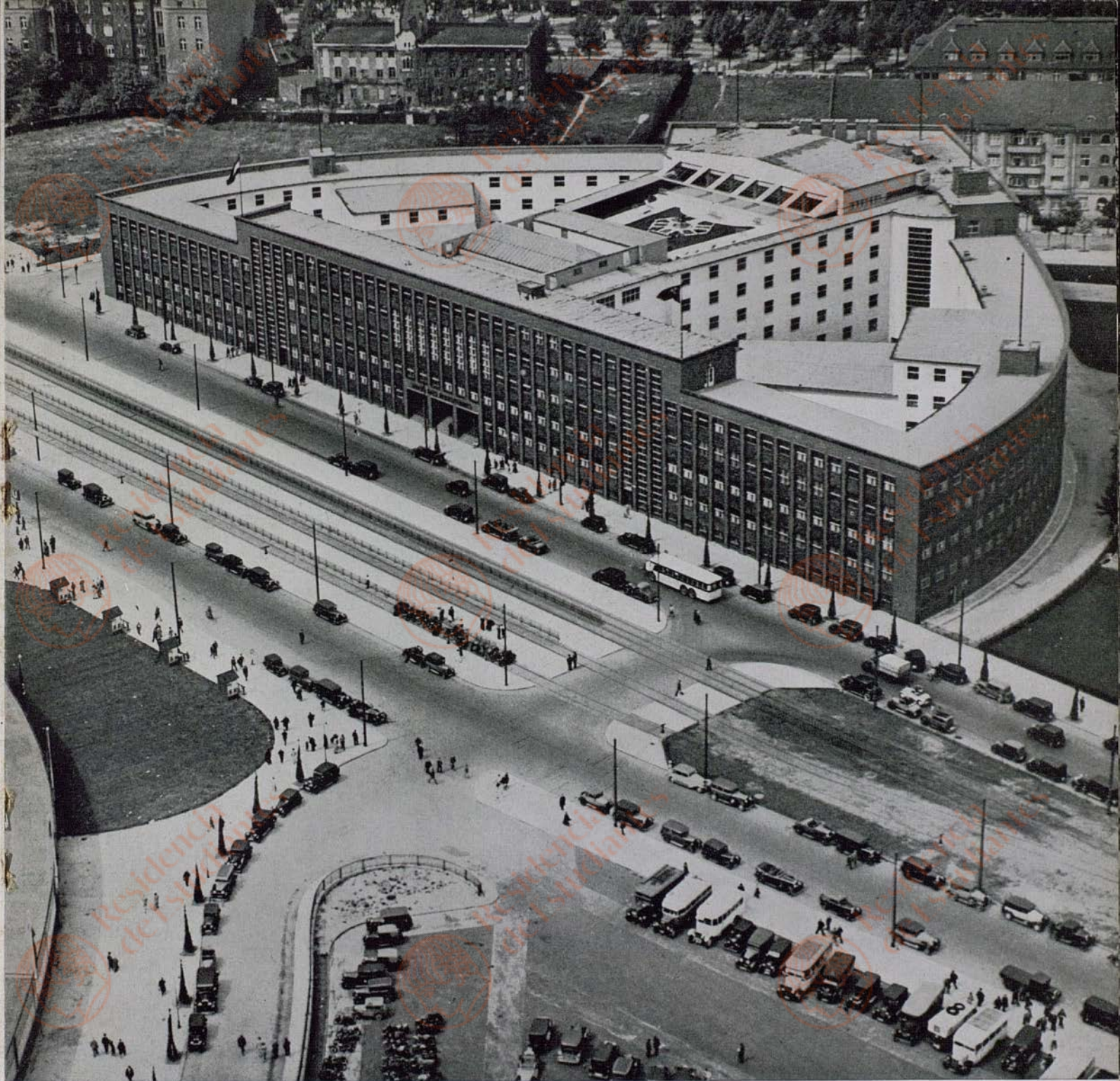
Lo que el Hyde Park para Londres y el Bois de Boulogne para Paris es el Tiergarten para Berlin.



**Al borde del Tiergarten, en el corazón de la ciudad, se encuentra el Zoologische Garten
(Jardin zoológico).**



La capital del nuevo Reich conoce fiestas populares y nacionales de proporciones nunca vistas.



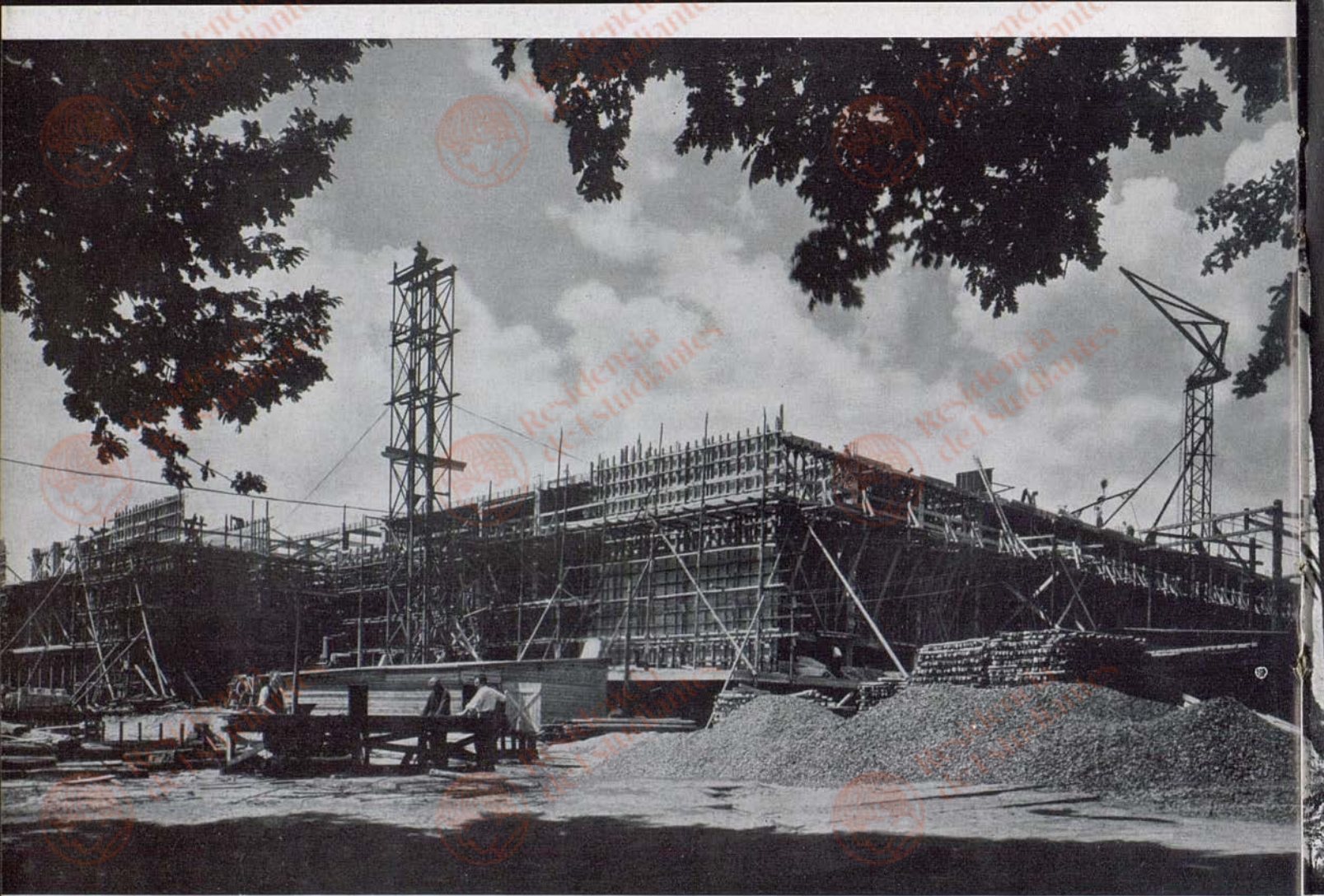
Desde este edificio de la radiotelefonía en Berlín oirá el mundo noticias de los Juegos Olímpicos, 1936.



En el Reichssportfeld (Campo de deportes del Reich), inmediato a la ciudad, está surgiendo de acero y cemento el gigantesco recinto del Estadio olímpico.



Con su afortunada combinación de pista de juegos, de escuela deportiva y de centro artístico, el Campo nacional de deportes (Reichssportfeld) refleja el espíritu que caracterizaba los Estadios de la antigua Grecia.



Un nuevo Sportpalast en construcción, el pabellón Deutschland-Halle, donde se celebrarán las carreras ciclistas olímpicas, orgulloso signo del espíritu deportivo y del trabajo alemanes.



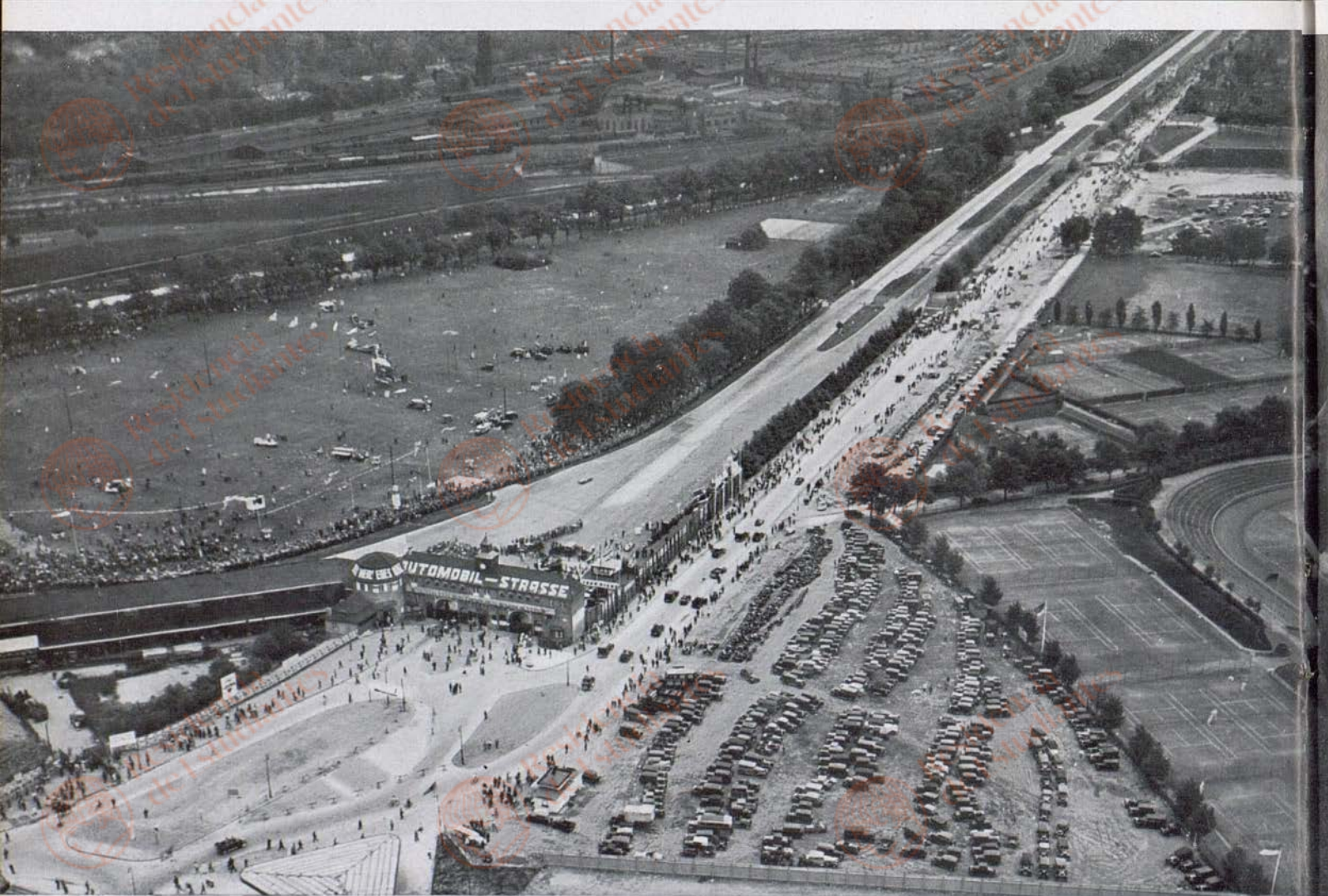
Así como en la Hélada el arte poético embellecía la fiesta de Olimpia, así también la poesía y el arte escénico encontrarán lugar en los Juegos Olímpicos 1936, en el teatro Dietrich-Eckart construido en el Campo nacional de deportes.



Con recogidos valles y oscuros bosques se extiende al oeste de Berlín, hasta la cadena de lagos del Havel, el dilatado bosque de Grunewald.



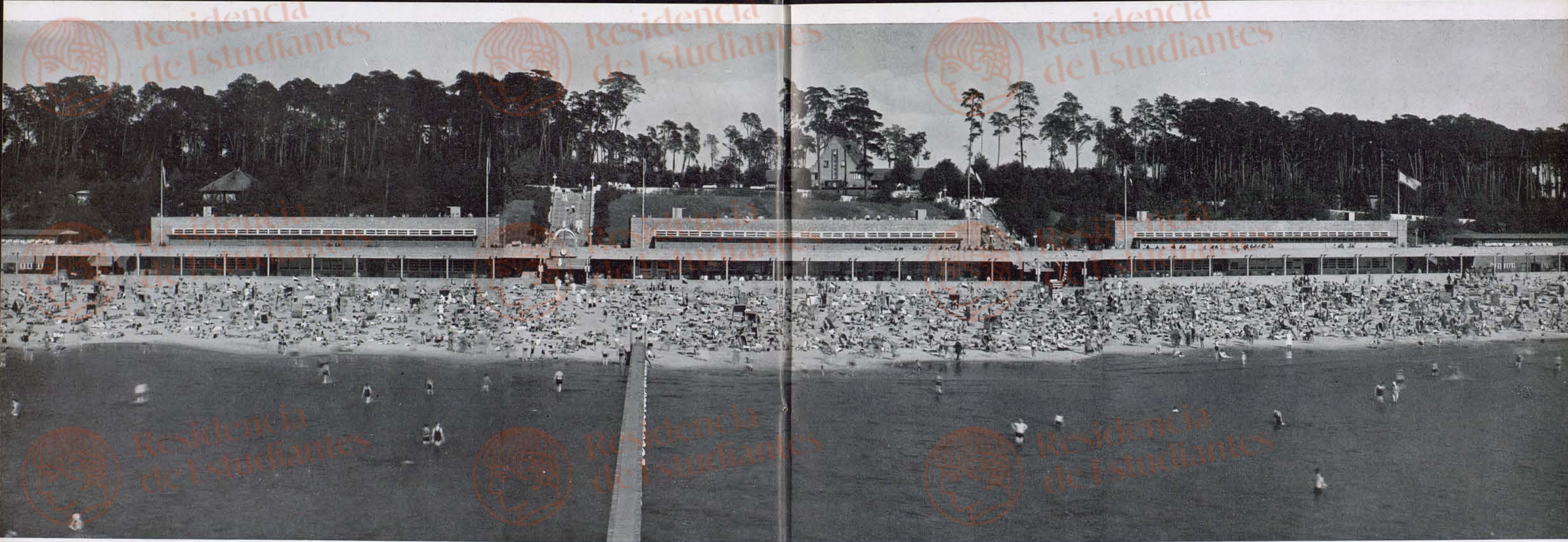
Delicioso es un paseo matinal a caballo por el bosque húmedo de rocío.



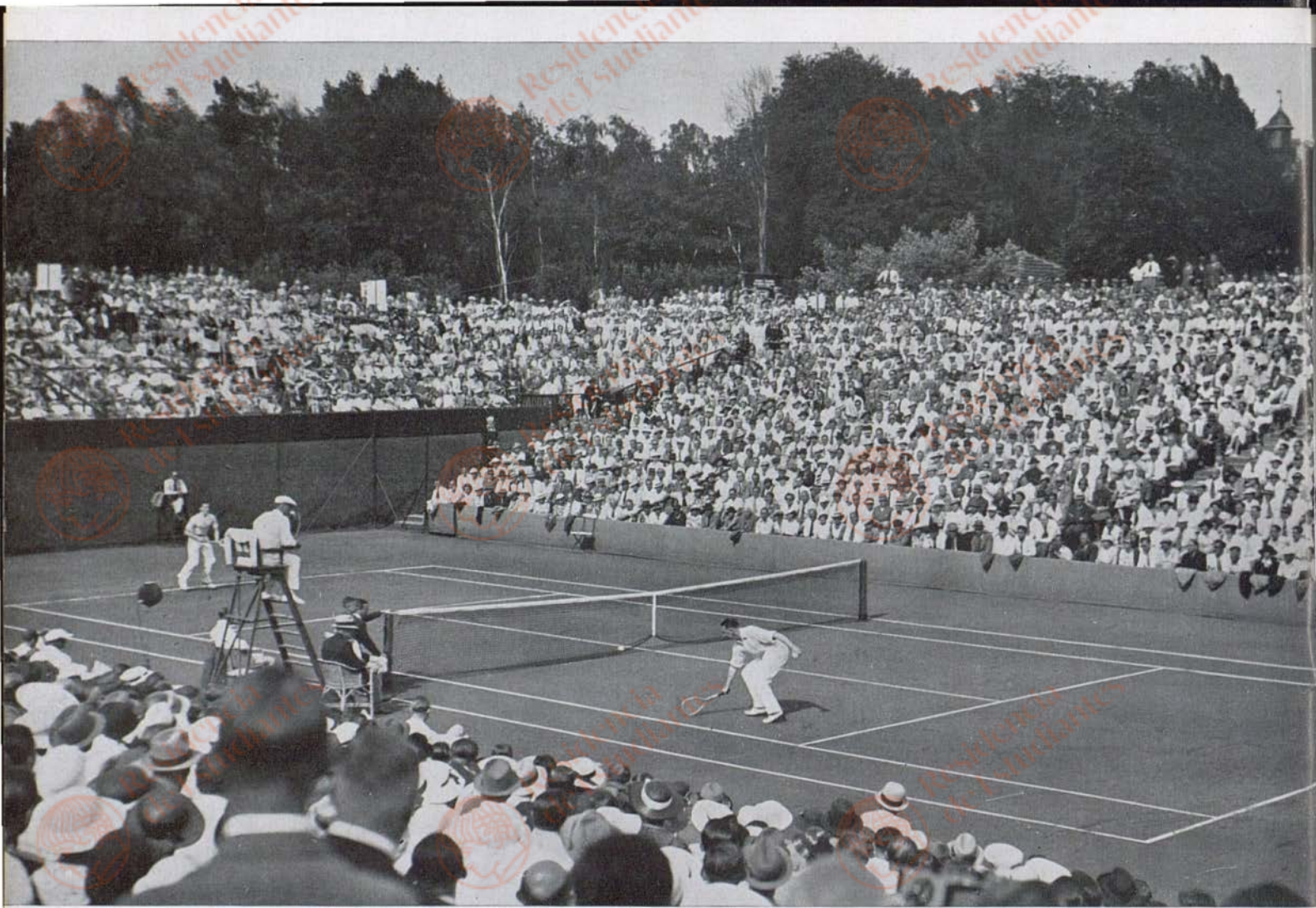
Grunewald está atravesado por la doble pista del Avus rodeada por miles y miles cuando en los días de grandes carreras internacionales retumban los motores en el bosque. En 1936 será el Avus un trayecto de las carreras ciclistas olímpicas a distancia y de la carrera Maratón.



A través del extenso Grunewald, junto al agua y los alcornoques -corren los senderos para la carrera, el mejor entrenamiento para toda clase de deporte.



Cuando los calores de julio abrasan la gran ciudad búscase la costa alemana para pasar las vacaciones. Pero el que tiene que quedarse en Berlín se consuela fácilmente porque la capital alemana tiene en Wannsee una playa que resiste la comparación con cualquiera a orillas del mar.



Al borde de Grunewald, rodeados de copudos pinos están los campos gimnásticos en los cuales libra Alemania los campeonatos de la copa Davis.



Es un placer inmenso navegar a vela desplegada, “Quien toma rizos es un cobarde” dice un proverbio de los marineros alemanes.



A sus bosques y lagos, a sus islas y bahías debe Berlín su fama de ciudad de los hermosos alrededores.





En Potsdam está viva, como en ningún otro sitio la historia de Prusia. Todavía alienta en



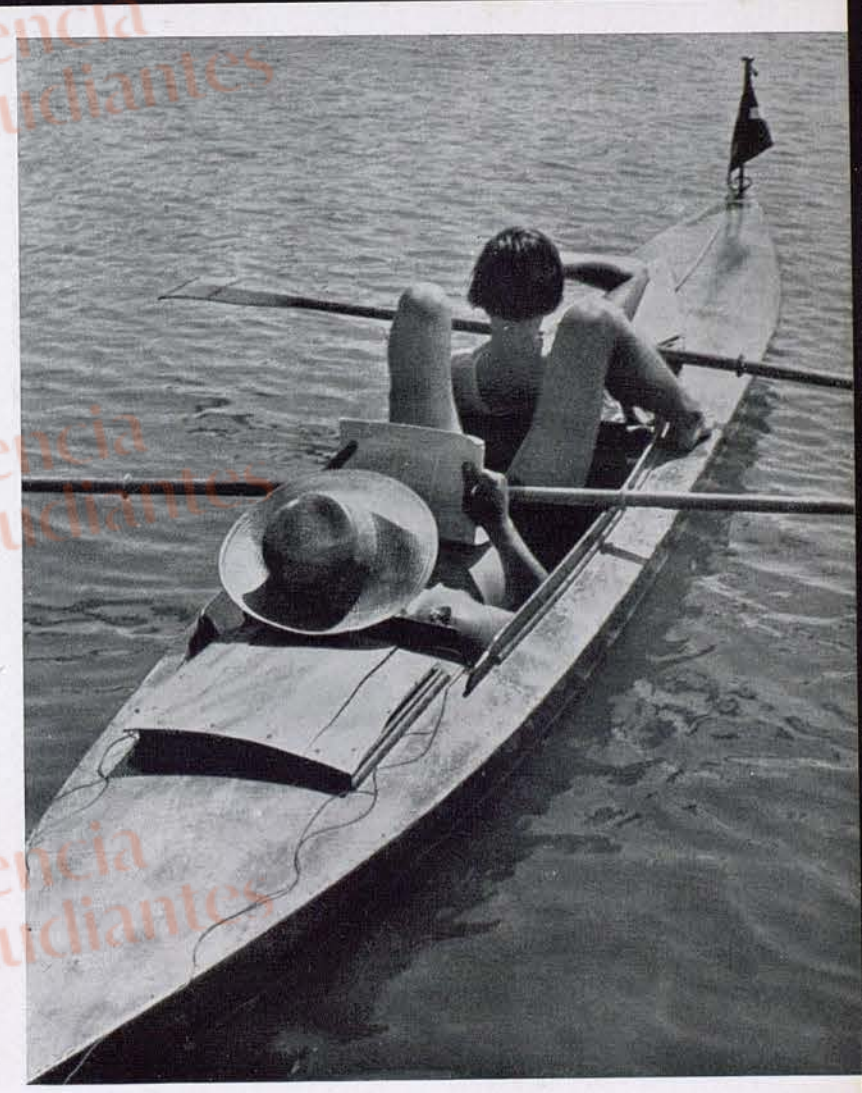
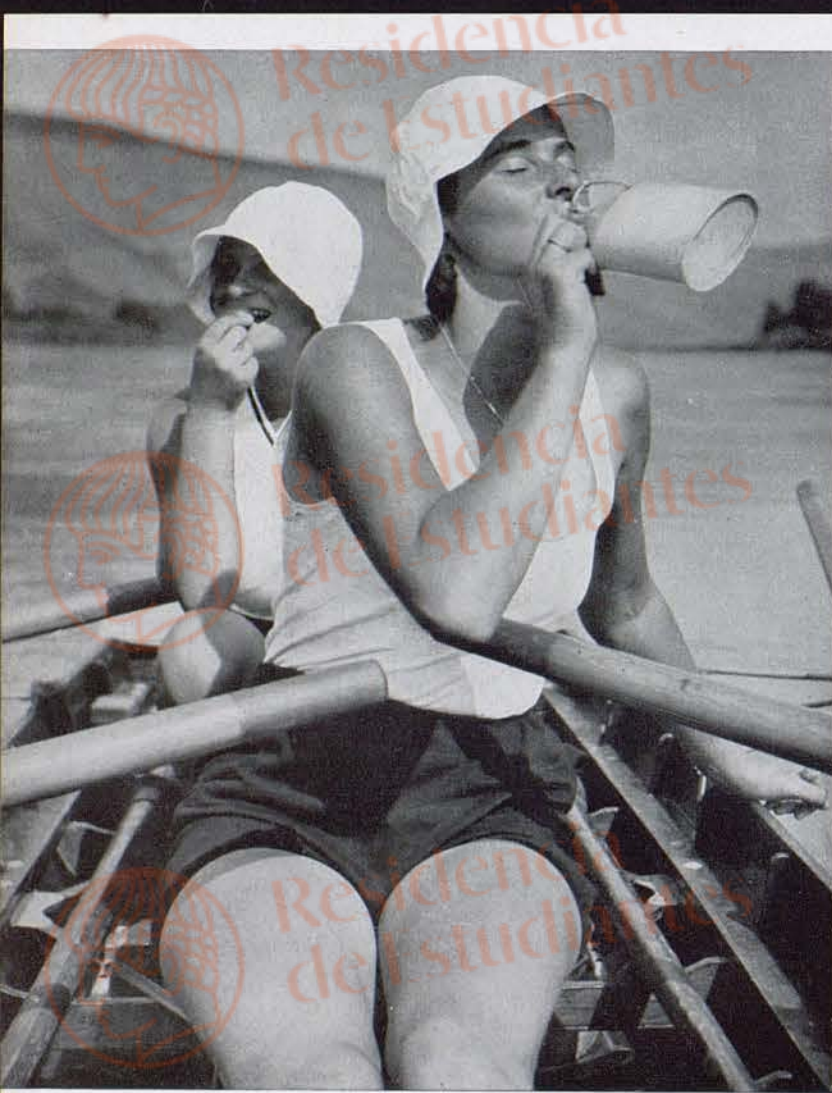
su palacio y en su parque de Sanssouci el espíritu de su regio creador.



También el palacio de Rheinsberg conserva numerosos recuerdos del gran Rey de Prusia que pasó aquí su juventud.



En los numerosos lagos de Berlín, se hace en verano una vida animada. En el Langensee, en Grünau, competirán en 1936 los mejores remeros del mundo.



La pala, el remo y la vela son magníficos deportes. Por los amplios lagos rodeados de bosques salen los barcos de los deportistas berlineses a hacer alegres excursiones.



Los fiordos de Kiel, teatro tradicional de las semanas marítimas internacionales de nave-



gación a vela, donde se celebrarán en 1936 las pruebas olímpicas de navegación a vela.



Cuanto más duro el combate, más hermosa la victoria.



JUEGOS OLÍMPICOS 1936, EN ALEMANIA.

PROGRAMA DE LA XIª OLIMPIADA • BERLÍN 1936

CEREMONIA DE INAUGURACIÓN: Sábado, 1 de agosto, a las 16⁰⁰ h. CEREMONIA DE CLAUSURA: Domingo 16 de agosto, a las 15³⁰ h. FUNCIÓN FESTIVAL: Sábado, 1 de agosto, a las 21⁰⁰ h, en el Estadio Olímpico.

Fecha: Agosto:	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	ESTADIOS:
Día: V = mañana N = tarde A = noche	Do.	Lu.	Ma.	Mi.	Ju.	Vi.	Sa.	Do.	Lu.	Ma.	Mi.	Ju.	Vi.	Sa.	Do.	
Atletismo	V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N	N								Estadio Olímpico (Reichssportfeld)
Lucha	V	A V	A V	A	V	A V	A V	A V	A							Deutschlandhalle (Auditorio Olímpico)
Pentathlon Moderno	V	V N	V	V	V											Döberitz, Wannsee Estadio de Natación
Esgrime	N A	N A	V N A	V N A	V N	V N	V N A	V	A V N A	V N	V N A	V N	V N	V N		Reichssportfeld Paestré
Hockey	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N			Estadio de Hockey (Reichssportfeld)
Levantamiento de Pesos	A	A		A												Deutschlandhalle (Auditorio Olímpico)
Fútbol		N	N	N	N	N	N		N	N		N		N		Campos berlineses y Estadio Olímpico
Polo		N	N	N	N	N	N									Campo de Polo (Reichssportfeld)
Yachting			V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N			Behle de Kiel
Tiro					V N	V N	V N									Campos de Tiro en Wannsee
Handball					N	N	N		N		N		N			Campos berlineses y Estadio Olímpico
Ciclismo					N	N	N		V							Velódromo Olímpico
Canotaje						N	V N									Pista en Grunau
Natación							V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N	V N		Estadio de Natación (Reichssportfeld)
Basketball							N	N	N	N	N	N	N			Reichssportfeld
Boxeo									N A	N A	N A	N A	N A	N A		Deutschlandhalle (Auditorio Olímpico)
Gimnástica								V	V N	V N						Teatro al Aire Libre "Dietrich-Eckart"
Remo									V N	V N	V N	N				Pista en Grunau
Deportes Ecuestres											V N	V N	V N	V	V N	Estadio Ecuestre y Estadio Olímpico

DEMONSTRACIONES EN EL ESTADIO OLÍMPICO: Vuelo a vela: Martes, 4 de agosto de 1936 por la mañana (en el aeródromo) / Baseball: Miércoles, 12 de agosto de 1936 (y concierto de las bandas militares) a las 19⁰⁰ h / Gimnástica: (programa preliminar) 1. Suecia, Sábado, 8 de agosto de 1936, 18⁰⁰ h - 19³⁰ h; 2. Alemania, Domingo, 9 de agosto de 1936, 16³⁰ h - 17¹⁵ h / Exposición del arte: del 15 de julio al 16 de agosto de 1936, en el Pabellón VI del Terreno de Exposición en Berlín-Kaiserdamm

El pase olímpico para el Estadio da derecho a asistir a todas las demostraciones Indicadas en el cuadro, a las fiestas de inauguración y de clausura, al gran festival, a los espectáculos que se celebren en el Estadio olímpico y a la Exposición de arte.

Publicada por la Comisión de propaganda de los XI. Juegos Olímpicos de Berlín, 1936, y de los Juegos Olímpicos de invierno en Garmisch-Partenkirchen. Responsable para la redacción: Heinrich Swalve, Berlín. Editorial: Zentralverlag, G.m.b.H., Berlín SW 68, Hedemannstrasse 24. Imprenta: Gebr. Feyl, Berlín. Clisé: Carl Schütte & C. Behling, Berlín. La disposición y el asesoramiento artístico de la revista están encomendados al prof. Hans Hitzer, Berlín.

Las fotografías contenidas en este libro corresponden a los siguientes fotógrafos: Bittner (página 46 izquierda), Bloom (página 43), Dreyer (páginas 12 y 44), Frankl (páginas 27 y 33), Hansa-Luftbild G.m.b.H. (páginas 2, 11 arriba, 20, 22 arriba y abajo), Hohmann (páginas 39 y 51), Hoppé, del libro: "Alemania" Orbis Terrarum, Atlantis-Verlag, Berlín (página 24), Klinke & Co. (página 45), Leitner (la cubierta y las páginas 3, 4, 8, 10 izquierda, 16, 21, 25, 28, 30, 31, 32, 33, 37, 41 y 42), Münchener Bildbericht (página 47), Riebicke (página 50), Scherls Bilderdienst (páginas 9, 17 y 26), Schirner (páginas 11 abajo izquierda y derecha, 14, 15, 18, 19, 23, 29, y 38), Schwartzkopf (página 10 derecha), Seidenstücker (páginas 34 y 46 centro), Sennecke (página 7), Urbahns-Kiel (páginas 48 y 49), Vennemann (páginas 5, 6 y 13), Weltbild G.m.b.H. (página 35). Del libro "Berlín", Albertus-Verlag (página 40). Las fotografías tomadas desde avión tienen los siguientes números: 24480, 24479, 1579, 24045, 601, 22428, 31762 y han sido aprobadas por el Reichsluftfahrtministerium (Ministerio del Aire). Impreso en Alemania.